



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest Latino Newspaper

«Tinta con sabor»

• Founded in 1989 •

Proudly Serving Our Readers
Continuously For Over 14 Years

La Prensa is savored by non-Latinos too!
Surf our web at: www.laprensaohio.com

🗓️ CALENDAR OF EVENTS, PAGE 8



Toledo Mud Hens v. Columbus Clippers
Sunday, July 13, 2003

2:00 p.m.

get there by 12:30 p.m. to hear the mariachi!

For tickets, call Rico at (419) 870-6565 or
Bob Salazar at (419) 893-6227 ext. 7160

Breves

•Corte Suprema confirma fallo sobre igualdad de oportunidad

Por ANNE GEARAN

WASHINGTON (AP): La Corte Suprema falló el lunes a favor de permitir que las universidades estado-unidenses den cierta preferencia al factor racial en el proceso de admisión, estableciendo que la nación depende en parte de líderes educados que respeten y entiendan la diversidad étnica. Pero indicó que la raza no debe ser el único factor.

En dos decisiones divididas, el máximo tribunal destacó que es anticonstitucional el uso de las cuotas raciales pero dejó espacio para que las universidades públicas del país—y por ende otras instituciones públicas y privadas—busquen formas de tomar en cuenta el factor racial.

El tribunal defendió un fallo pasado que limitó el uso de cuotas raciales pero que permite formas más sutiles de dar igualdad de oportunidades.

El fallo del lunes significa que la política que tiene en cuenta el factor ra-

cial en instituciones tan diversas como las academias militares y los cursos de estudios de mujeres probablemente continuarán vigentes.

En una votación de 5-4 que ratifica un fallo anterior sobre el programa de admisiones de la escuela de derecho de la Universidad de Michigan, la jueza Sandra Day O'Connor destacó el valor de la diversidad racial en las aulas universitarias.

«Este tribunal ha reconocido hace mucho que la educación constituye los cimientos fundamentales de un buen ciudadano», escribió O'Connor en su decisión, citando el fallo en el caso de Brown contra la Junta de Educación hace casi 50 años.

«Por esta razón, la difusión del conocimiento y oportunidad a través de instituciones públicas de educación superior debe ser accesible a todos los individuos al margen de su raza u grupo étnico», dijo O'Connor.

«La participación efectiva de los miembros de todos los grupos raciales y étnicos en la vida cívica de nuestra nación es esencial si se desea cumplir con el sueño de una

(Continued on Page 2)

Check out our Classifieds! Chequea los Anuncios Clasificados!

July/julio 2, 2003

Spanglish Weekly/Semanal

Vol. 33, No. 16

Carla Soto's Krazy Korner, page 6



Steve Villagomez, Vice President of SAO [left] and Roberto Salazar, [right] President of SAO (Spanish American Organization) present 10 tickets to the Latino Scholarship Day baseball game with the Toledo Mud Hens to Father Richard Notter of SS. Peter & Paul Church. The Toledo Mud Hens are playing the Columbus Clippers, on Sunday, July 13. Mariachi Zelaya will be performing before the 2:00PM game—from 12:30 to 1:30 PM. Yvonne Ramos sings the National Anthem at 1:50PM.

A generation later, Supreme Court reaffirms that race can be factor in school admissions

By ANNE GEARAN
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): A majority of the Supreme Court said together what just one justice said 25 years ago: A diverse college campus population benefits all students and society at large, and colleges may pick their students based in part on race.

By a 5-4 vote on June 23, the high court upheld the concept of affirmative ac-

(Continued on Page 3)



Emilio Costilla with members of Mariachi Zelaya

Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens starts with Mariachi Zelaya at 12:30

By Rico de La Prensa

The first Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens is scheduled for Sunday, July 13th at the Fifth Third Field in downtown Toledo, with the Hens playing the Columbus Clippers.

While game time is 2:00PM, there will be mariachi beginning at 12:30 PM when members of Mariachi Band Zelaya will be entertaining the gathering Toledo Mud Hen fans as they enter the

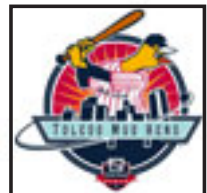
(Continued on Page 2)

This Week

- Quintanilla first Latina from Life Skills Center** 4
- Your Weekly Horoscope/Horóscopo** 5
- Directory of Latino Businesses & Services** 5
- Classifieds** 9-11

Next Week

A photo array featuring the 40th anniversary of Padre Richard Notter's ministry, a recent FLOC fundraiser, and LatinoFest III.



Your DetroitTolledo Connection • Tinta con sabor

🗓️ Spiderman loves these webs: www.laprensaohio.com and www.voceslatinas.com

Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens

(Continued from Page 1)

Zelaya, that hails from Indianapolis, Indiana, is on frequent tour to the Toledo area, performing at *El Camino Real* several times monthly. It was formed by *Pedro R. Toledo y hijos*.

There will also be Latina dancing. Autographs will be signed by some of the Toledo Mud Hens who are not on the roster that day from 1:15 to 1:45PM, adjacent to right field of the stadium.

Latino ballplayers include: *Jason Jiménez* (pitcher), *Luis Taveras* (catcher, from Santiago, Dominican Republic), *Yohanny Valera* (catcher, San Cristobal, Dominican Republic), *Omar Infante* (infield, Venezuela), and *Hiram Bocachica* (outfield, Toa Alta, Puerto Rico).

At 1:45PM, Toledo Council President *Luis Escobar* will be presenting a resolution from city council, with the National Anthem being sung by diva *Yvonne Ramos* at 1:55PM.

A Latino seating block has been reserved for section 119 of the stadium, but tickets for this section must be purchased by today if one wants to be watching the baseball game in this section, which is adjacent to the right field area.

Tickets are on sale for \$10, which is \$2 more than the listed Mud Hen price, but these funds are being earmarked for Latino scholarships through the Spanish American Organization (SAO) and *La Prensa*.

According to *Bob Salazar*, President of SAO, and *CLU*, ChFC with Prudential Financial, "This will be a community and family oriented day with some funds being raised for Latino scholarships. This



is what SAO is all about."

La Prensa scholarship revenues are earmarked for the Latino Student Union (LSU) at the University of Toledo, which will assist the creation of a new endowment fund for LSU students.

Toledo Mud Hens General Manager *Joseph D. Napoli* is excited about Latino Day, stating, "We look forward to the first Latino Scholarship Day at Fifth Third Field. We have high hopes that this will become an annual event."

Breves

(Continued from Page 1)

nación, indivisible».

Asimismo la Corte Suprema votó 6-3 a favor de que se limite un sistema anexo de puntos que usaba la Universidad de Michigan en su programa general universitario.

El máximo tribunal limitó el sistema de puntos de la universidad a fin de dar preferencia a las minorías, pero no erradicó el sistema, tal como deseaban los detractores de las cuotas preferenciales.

• **Pistons de Detroit escogen al argentino Delfino**
NUEVAYORK (AP): Los Pistons de Detroit

escogieron al argentino Carlos Delfino en el 25to lugar del draft de la NBA.

Delfino, un alero de 1.98 metros y 104 kilos de peso, nacido en Santa Fe, Argentina, era jugador del Skipper Bologna de Italia.

Delfino inició su carrera en la Argentina, en Olimpia de Venado Tuerto. Viajó a Italia en el 2000, donde jugó dos temporadas con Reggio Calabria y una con Skipper. Fue titular en el Skipper durante la temporada 2002-2003, con un promedio de 26 minutos por encuentro.

Delfino, de 21 años, será el segundo argentino en actividad en la NBA, con Emanuel (Manu) Ginóbili, del campeón Spurs de San Antonio.

• **Mujer gesticula a Pinochet y escoltas la insultan**

IQUIQUE, Chile (AP): Una mujer que hizo un gesto grosero al ex dictador Augusto Pinochet, fue insultada por los escoltas y multada por policías al interponerse en el paso de la comitiva del veterano general, que vacaciona en esta ciudad, informó la prensa.

La arquitecta Andrea Papadatos dijo a los periodistas que quedó fortuitamente entremedio de los vehículos de la escolta y que cuando se percató de que se trataba de Pinochet, le hizo un gesto empujando su mano derecha, manteniendo el dedo del medio extendido.

(Continued on Page 3)

Affirmative Action...the numbers

By The Associated Press

A by-the-numbers look at minorities in education and the work force.

• Highest level of education completed, by percentage of population

	White	Black	Hispanic	Asian/Pacific Islander
High School or more				
1980	68.8	51.2	44.0	(NA)
1990	79.1	66.2	50.8	80.4
2000	84.9	78.5	57.0	85.7
College Graduate or more				
1980	17.1	8.4	7.6	(NA)
1990	22.0	11.3	9.2	39.9
2000	26.1	16.5	10.6	43.9

Source: U.S. Census Bureau

• Selected occupations by race and Hispanic origin, percentage of total employed

	Black	Hispanic
Public officials and administrators		
1983	8.3	3.8
2001	14.5	7.0
Physicians		
1983	3.2	4.5
2001	5.6	4.6
Lawyers and judges		
1983	2.7	1.0
2001	5.3	3.2



Source: U.S. Census Bureau

• Participation in Armed Forces, percentage of total officers: 2000

	Black	Hispanic
Army	26.4	7.9
Navy	18.3	8.9
Marine Corps	15.5	12.4
Air Force	15.9	4.8

Source: Department of Defense statistics

University of Michigan's admissions policies at a glance

(AP): The University of Michigan's undergraduate admissions policy includes a 150-point "selection index" that assigns a numerical value to each of several factors. That score is sometimes, but not always, the basis for the final admissions decision.

Previous academic performance counts for up to 110 points. Other factors "that indicate an applicant's potential contribution to the university" account for up to 40 points. Those include:

- Membership in an underrepresented minority group, socio-economic disadvantage, attendance at a predominantly minority high school, athletics or the provost's discretion (20 points).
- Michigan residency (10 points).
- Residency in a Michigan county underrepresented at the university (six points).
- Residency in an underrepresented state (two points).
- Alumni relationships (one to four points).
- Personal essay (up to three points).
- Activities, work experience and awards (up to five points).
- Personal achievement (five points).

The university's law school does not use a point system but does try to ensure that minorities make up 10 to 12 percent of each class. The law school admissions policy includes:

- A requirement that a "reasonable proportion" of places should go to Michigan residents.
- Higher scores on an index, which charts an applicant's LSAT score and undergraduate grade point average, increase chances of admittance.
- Other variables taken into account include an applicant's essay, quality of undergraduate institution and course selection and recommendations.
- The school looks for students "with distinctive perspectives and experiences." For example, a musician, linguist or an Olympic gold medal winner. The school has a "commitment to racial and ethnic diversity" and believes minority students bring important "experiences and perspectives."

[On the Net: Michigan undergraduate admissions policy, <http://www.umich.edu/tildeturel/admissions/faqs/uapolicy.html>; Michigan law school admission policy, <http://141.211.44.51/newsandinfo/lawsuit/admissionspolicy.pdf>]

La Prensa Newspaper Staff

<i>Culturas Publications, Inc.</i>	<i>Publisher</i>
Rebecca McQueen	Business Manager
Alan Abrams	Senior Staff Writer
Fletcher Word	Staff Writer
Carla Soto	Columnist
Brenda Guel	Correspondents, UT
Ariel Castro	Correspondent, BGSU
Patricia Rengifo	Correspondent, BGSU
Rico	Cacographer & Sales
Jennifer Zenk	Graphics Manager & Webmaster
Kathy Sweeney	Ad design
Fletcher Word	Sales Manager
Aida Maxsam	Sales Representative
Lisa A. Olvera	Sales Representative
Wally Rodela	Distribution

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
 • 419-242-7744/7650 Voice • 1-309-214-4165 Fax
SALES: 419-242-7744 or 419-870-6565
 • laprensa@lycos.com E-mail
 • web site: www.laprensatoledo.com
 ©Copyrighted by Culturas Publications, Inc. 2003

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Rep. 313-729-4435
 Detroit MI 48209 Rico Neller

For your Michigan Ads, call 313-729-4435



La Prensa Nacional

Published weekly on Thursday by Culturas Publications, Inc.
 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
 Advertising deadline: **Monday at 11:00 a.m.** [camera-ready]

Subscribe to La Prensa today!

26 weeks—only \$40.00 52 weeks—only \$75.00
 Name: _____ Address: _____
 City/State/Zip _____ Phone Number: _____

Send your check or money order to:
 La Prensa, 616 Adams Street, Toledo OH 43604

Culturas Publications, Inc. d.b.a. La Prensa Newspaper
 Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Supreme Court reaffirms that race can be factor in school admissions

(Continued from Page 1)

tion at public universities, a ruling that is expected to have a wide ripple effect through other public and private institutions.

In decisions involving the University of Michigan, the majority ruled that race can be one of the factors that colleges use to pick their students, so long as it is not the only factor. The ruling said government has an interest in ensuring a better shot for minorities at getting into top-notch colleges.

"Universities cannot establish quotas for members of certain racial groups or put members of those groups on different admission tracks," Justice Sandra Day O'Connor wrote for the majority in the more significant of two affirmative action rulings.

"Universities can, however, consider race or ethnicity more flexibly as a 'plus' factor in the context of individualized consideration of each and every applicant."

That essentially preserves the status quo for university admissions officers, but strengthens the legal and constitutional standing of race-conscious admissions policies. It also echoes nearly verbatim in the language of the late Justice Lewis F. Powell in the court's landmark 1978 *Bakke v. California* ruling.

In *Bakke*, a different set of justices struck down racial quotas. Powell wrote separately in that case to say that race could be a "plus factor" that gives a minority candidate a subtle boost in competition with white applicants.

Because of the way the court fractured in *Bakke*, Powell's solo opinion has been treated as the control-

ling ruling, although opponents of affirmative action often disputed its importance.

The court also struck down a more rigid point-based screening system used to weed out applicants at Michigan's undergraduate campus. That vote was 6-3 with O'Connor again in the majority.

The undergraduate system at Michigan awarded 20 points to minorities out of a possible 150, greater weight than was given to some measures of academic excellence or other attributes.

University President Mary Sue Coleman said the school will replace its undergraduate admissions system with another that factors in race. Like most other public and private universities, Michigan had tried to devise admissions systems that complied with the court's 1978 ruling, but it was not clear until now whether they had succeeded.

The nation's college administrators called the latest rulings a victory that will allow them to keep admissions policies largely intact.

The *Bakke* ruling has been widely seen as messy and murky, and lower federal courts have split over how to interpret the Powell holding. The Supreme Court revisited the issue in part to settle the question of whether Powell was right a generation ago.

The majority said he was.

"It has been 25 years since Justice Powell first approved the use of race to further an interest in student body diversity in the context of public higher education," O'Connor wrote. "Since that time the number of minority applicants with high grades and test scores has indeed increased. We expect that 25 years from now,

the use of racial preferences will no longer be necessary to further the interest approved today."

Opponents of affirmative action had hoped the Supreme Court would use this opportunity to ban most consideration of race in any government decisions. The court is far more conservative than in 1978, and the justices have put heavy conditions on government affirmative action in other arenas over the past decade.

O'Connor, a friend and admirer of Powell's, quotes from him extensively in her majority opinion. Like Powell, she is a moderate conservative, and often the court's deciding vote in close cases.

Justices John Paul Stevens, David Souter, Ruth Bader Ginsburg and Stephen Breyer joined her endorsement of a program in place at the University of Michigan's law school.

The law school uses an inexact admissions formula that gives extra consideration to blacks, Latinos, and American Indians, groups the school says have historically suffered from discrimination.

The program has produced minority enrollment of between 12 percent and 20 percent over the past decade. There is no fixed target, the school said.

The cases put the Bush administration in an awkward spot. The White House had sided with white applicants rejected at the Michigan schools without endorsing an outright end to affirmative action.

The law school case is *Grutter v. Bollinger*, case no. 02-241; the undergraduate case is *Gratz v. Bollinger*, case no. 02-516.

Michigan universities react to affirmative action decision

By ALEXANDRA R. MOSES

Associated Press Writer

LANSING, Mich. (AP): Colleges and universities likely will re-examine their methods for making sure they admit a diverse group of students following the U.S. Supreme Court decision June 23 on the University of Michigan's admissions policies.

But officials at colleges and universities throughout Michigan said most institutions in the state and nationally already have policies that fall in line with the court's affirmative action ruling.

The Supreme Court said minority applicants may be given an edge when applying for admission to universities, but limited how much a factor race can play in the selection of students.

Michigan State University spokesman Terry Denbow said the decision upholds the importance of

looking at the total individual, rather than making race an overriding factor.

"This really reaffirms a holistic rather than a mechanistic approach in an admissions process," Denbow said.

The court upheld the university's law school policy, which uses a looser formula that tries to ensure each class has a "critical mass" of about 10 percent to 12 percent minority enrollment.

University of Michigan general counsel Marvin Krislov said that, in affirming the law school policy, the court offered a roadmap for what admissions practices should look like. The university plans to modify its undergraduate admissions system for the 2004 entering class, using the law school policy for guidance.

Courtney McAnuff, vice president for enrollment services at Eastern Michigan



University, said the court's decision can be considered a victory for supporters of affirmative action.

"It recognizes that the university has a right to mold a class that's representative of the region and the country," McAnuff said.

Without diversity, "we'll revert back to where we were 60, 100 years ago," McAnuff said.

McAnuff and Robert Sedler, law professor at Wayne State University, said most universities already have admissions policies that are in line with the decisions.

Sedler said schools probably will examine their policies to make sure they are tailored enough to comply with the court decision.

Breves

(Continued from Page 2)

Papadatos agregó que enseguida su automóvil fue interceptado por escoltas que la insultaron groseramente: "Se detuvo un auto particular del cual se bajaron cuatro policías uniformados que me detuvieron hasta que llegó una patrulla policial".

«Esperamos hasta que llegara el furgón de carabineros (policía uniformada) y ellos se quedaron con mi licencia (de conducir)», agregó la profesional.

Papadatos, que fue

multada por los policías, dijo que estudia presentar una denuncia contra Pinochet y sus custodios.

El hecho ocurrió a la salida de la Zona Franca, cuyo comercio es visitado asiduamente por Pinochet.

Este es el segundo incidente en cuatro días que tiene como protagonista a Pinochet en Iquique, 1.860 kilómetros al norte de Santiago.

Otra mujer sorprendió el lunes a los mismos guardaespaldas, logró acercarse al veterano general y le gritó: «asesino, asesino», en su cara.

El diputado socialista de Iquique, Fulvio Rossi, criticó la actitud de los custodios y opinó que «es grave que en plena democracia le estemos pagando a funcionarios del Estado para que generen inseguridad y amenazren a la gente».

El ex dictador cuenta con una escolta que se moviliza en al menos dos automóviles Mercedes Benz blindados. Los guardias y la infraestructura es proporcionada por el ejército.

Pinochet, de 87 años, viajó a comienzos de mes al soleado Iquique, escapando del frío invierno de Santiago.

Corte Suprema falla a favor de acción afirmativa para la educación

La Líder Demócrata de la Cámara de Representantes Nancy Pelosi hizo las siguientes declaraciones acerca de la decisión de la Corte Suprema de Estados Unidos a favor de las políticas de admisiones de la Universidad de Michigan:

«Todos los estadounidenses se merecen la oportunidad de lograr el 'sueño de Estados Unidos,' y debemos de apoyar programas que le otorguen la oportunidad del éxito a todos los estudiantes.

«La acción afirmativa en la educación es una herramienta que ayuda a los estudiantes a sobreponerse a las barreras que existen para lograr su potencial. El 23 de junio, la Corte Suprema reforzó esa herramienta para



millones de estudiantes a través del país al apoyar la acción afirmativa y asegurar que Estados Unidos continúe siendo la tierra de las oportunidades.

«Siempre he creído que en Estados Unidos, la belleza se encuentra en la diversidad. De esa belleza se nutre nuestra fuerza, nuestra creatividad y nuestra versatilidad. La Corte Suprema hoy apoyó esta posición al confirmar que el gobierno tiene el interés público de promover la diversidad en las instituciones educativas.»

¡Queremos ser su compañía de seguros!



¡NO HAY UN PAGO INICIAL ELEVADO!
BAJOS PAGOS MENSUALES

North Toledo
3606 Sylvania Avenue
Toledo, OH 43623
419-476-7779

Oregon
3344 Navarre Avenue
Oregon, OH 43616
419-693-5555

South Toledo
4440 Heatherdowns Blvd. #3
Toledo, OH 43614
419-382-3899

Aceptamos licencias Mexicanas, e internacionales

LLámenos para una cotización gratis
La llamada es gratis - Hablamos español 1.888.922.7767

Los Tigres y Mazz hold benefit for victims of smuggling tragedy

By Rico de La Prensa

VICTORIA, Texas (AP): *Los Tigres Del Norte*, one of México's top *norteno* bands, performed a benefit concert last Sunday in Victoria for the families of the 19 immigrants who died after being smuggled into the United States in the back of an 18-wheeler rig in May.

"They were very upset about what happened—they felt sadness, disappointed, a

little bit of everything," Alfonso de Alva, the band's manager, told the Victoria Advocate for its Saturday editions.

Los Tigres are immigrants themselves and one recurring theme in the band's repertoire is the problems faced by immigrants. The group, based in Los Angeles, was on a three-day Texas tour. *Los Tigres* made an appearance in De-

troit last April, brought by *Zamora Entertainment*.

Los Tigres is composed of four brothers—Jorge, Luis, Eduardo, and Hernan Hernández, and their cousin, Oscar Lara Batera. They are all from the rural village of Rosa Morada in Sinaloa, México.

The benefit included: Tejano group Jimmy Gonzalez and *Mazz, mariachi*, and Ballet Folklórico de Victoria.

Taft grants clemency for first time

By ANDREW WELSH-HUGGINS

AP Statehouse Correspondent

COLUMBUS, Ohio (AP): Jerome Campbell was the first death row inmate to take advantage of a state program begun in 2000 to offer convicted killers DNA testing.

Last Thursday, Gov. Bob Taft cited evidence uncovered by Campbell's test as one of two reasons he decided to grant Campbell clemency and commute his death sentence to life in prison without the possibility of parole.

Taft had turned down nine requests for clemency since he took office in 1999. Eight of the inmates have been executed.

Campbell "presented significant new DNA evidence that was not available to the jury at the time of trial," Taft said. Taft noted that jurors may have recommended a different sentence if certain blood evidence had been available.

Campbell, 42, whose execution had been scheduled last Friday, is the first death row inmate to receive clemency in 12 years.

Former Gov. Richard Celeste had been the last to grant clemency. In 1991, two days before he left office, he commuted the sentences of seven inmates to life in prison. The governor also said the

jury was not told that two jailhouse informants had asked for more lenient treatment as a result of testimony.

Had they known, jurors would have been better able to determine the credibility of the witnesses, he said. The prisoners testified that Campbell confessed to the slaying.

Campbell was convicted of aggravated murder for stabbing John Henry Turner, 78, at the man's Cincinnati apartment in 1988.

Taft followed the recommendation of the Ohio Parole Board, which voted 6-2 on May 2 in favor of granting clemency.

Quintanilla first Latina graduate from Life Skills Center in Toledo

By Fletcher Word,
La Prensa Staff Reporter

The Toledo Life Skills Center held its first commencement exercises last week at the Valentine Theatre and helped families and friends send 12 freshly minted graduates into the world armed with their very own high-school diplomas.

Alicia A. Quintanilla was its first Latino/a graduate. She formerly attended Libbey High School. *La Prensa* was unable to reach Quintanilla by press time.

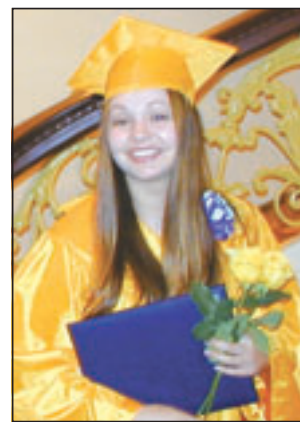
The Toledo Life Skills Center opened its doors last November with a student body of 31. Today there are 379 students enrolled in the public charter school on Adams Street, with 30 to 40 of that number projected for graduation in December.

Life Skills Administrator Thomas Robey told *La Prensa* that he anticipates that the school should be near its capacity of 600 before the end of 2003.

Life Skills Centers are a division of White Hat Management, headquartered in Akron, Ohio. There are 16 Life Skills Centers in Ohio, all located in metropolitan areas.

According to Robey, the goal of the Centers is to turn around the educational fortunes of "at-risk" students, those who, for various reasons, are not able to have completed their high-school careers in more traditional school systems.

Typical of the problems these students have faced are truancy and poor grades that would prevent them from obtaining a di-



ploma. The 12 students in last week's graduating class came to Life Skills from Toledo Public Schools, Rossford, Springfield, Sylvania and Maumee.

Life Skills accepts 16 to 22 year-old Ohio residents. To graduate, the students must have 21 credits, pass the Ohio proficiency tests, and have a steady job for at least six months prior to commencement.

While Life Skills Centers are all high schools, White Hat Management, which has been in the education business for about five years, also operates elementary charter schools—Hope Academies. There are not yet any Hope Academies in the northwest Ohio area.

Last week's graduates also included: Tifarah Latona Banks, Crystal Lynn Bush, Brian Barry, Chauntacey M. Harris, Michael Carrington, Stephanie M. Lambert, Derick D. Ferris, Ramsey L. Quinn, Brandi Nicole Simon, Toccara Lynn Spicer, and Tabitha Stickle.

Chávez's deportation questioned

HOUSTON (AP): The attorney for a 25-year-old Honduran woman indicted for running a group of immigrant smuggling rings is investigating the means used to arrest her in Central America.

Authorities said Karla Patricia Chávez fled to Honduras soon after the corpses of 17 immigrants were found dead in the back of a truck near Victoria, Texas, on May 14. Two more immigrants died later. She faces 56 counts of human smuggling and could face the death penalty for causing the death of the immigrants.

The death penalty is forbidden in Honduras, where the constitution also forbids the

government from allowing accused criminals to be removed from the country if they face the death penalty in another country, according to David Hernandez-Caballero, a representative of the Honduran Embassy in Washington, D.C. U.S. officials tracked Chávez down in a small town in Honduras and began spying on her there, U.S. Attorney Michael Shelby has said.

But instead of asking Honduran authorities to arrest Chávez, the U.S. officials waited until she crossed over into Guatemala, where authorities arrested her at the request of the U.S. government and put her on a plane to Houston.

Chávez was not extradited,

as would normally be required by international law.

"There were no legal procedures used" to bring Chávez to Houston, defense attorney Dick Wheelan told the Houston Chronicle for last Saturday editions.

Shelby said that Guatemalan authorities "deported" her to Houston.

Wheelan questions why the Guatemalans put Chávez on a plane for Houston instead of deporting her back to Honduras.

Hondurans can enter Guatemala without a special visa, so it is not clear why Chávez would be deported.

Hernández-Caballero said the Honduran government is still considering how to respond to the arrest of Chávez's arrest.

EGPA/TOLEDO-LUCAS COUNTY

HEAD START SIRVE!!!

Head Start es un programa de guardería gratis que trabaja con toda la familia. Nosotros ya completamos la primera etapa del proceso para el año escolar 2003-2004. La segunda etapa es ecoger alas familias elegibles a este programa dependiendo en sus ingresos economicos, este programas es para niños de las edades 3, 4, y 5 años.

Para meter a un niño al programa Head Start Los padres deben venir a 525 Hamilton St., Toledo OH lunes-viernes, 8:00 a.m. A 3:00 p.m.

y asegurate de traer estos documentos:

- Acta de nacimiento del niño
- La tarjeta de vacunas
- Pruebas de ingresos economicos
- La tarjeta del seguro social
- Tarjeta de aseguanza medica
- Los papeles de la custodia del niño (solo si se da el caso)

Si por alguna razón no puede venir al edificio Hamilton o necesita un interprete, por favor llamemos a los telefonos de Head Start que es 419-259-5655.

Your Opinion Counts!

...And we pay for your time!

We're inviting Hispanic children ages 4 to 11 to tell us what they think about some new flavors for a nationally branded liquid

Please e-mail, call or fax us ASAP if you are eligible for the research study.

If you don't qualify for the study, but would like to be notified in the future, please contact us.

We always pay you to participate!

Let your friends & neighbors know about the study too! (We are also conducting an

GREAT LAKES MARKETING
 3983 Executive Parkway, Toledo, Ohio 43606-1311
 Phone: (419) 534-4700 Fax: (419) 531-8950
 E-mail: info@greatlakesmarketing.com

**ATTORNEYS/
ABOGADOS**

BRIAN RAMSEY, ESQ.
PRACTICA EN GENERAL
500 Madison Ave., Suite. 520, Toledo OH 43604 • 419-240-2100
Para una consulta en español, llame a Monica González Buckley

The Law Offices of Howard, Cherniak, and Gupta, P.C.
Friends to the neighborhood for 20 years. A general practice law firm that specializes in personal injury claims. Located at 1020 Springwells (at the corner of Lafayette), Detroit MI 48209. Initial consultation free of charge. Para una consulta en español, llamen a Griselda Garza o Nereyda Villarreal al. 313-849-0567.

Tatiana Alvarez, Esq. Boss & Vitou Co., L.P.A.
111 W. Dudley Street Maumee OH 43537 419-893-5555

AUTOMOTIVE

TAYLOR AUTOMOTIVE DOWNTOWN
Apply on Line: www.taylorauto.com; Call 419-241-2264 [English]; Call 419-350-8432 Español]; Toledo OH;
CREDIT APPROVAL GUARANTEED

AUTO ROUND UP USED CARS
Financing available Hours: M-F 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2 locations to serve you: 4847 Livernois and 5318 Cabot Streets Detroit MI 48210 313-231-2527/313-846-6800

Royal Collision, Inc. Towing, bumping, painting, welding, glasswork. 32 years serving Detroit. 8001 Michigan Ave., 313-582-1000. Se Habla Español.

Northland Collision Expert Refinishing & Collision Work 5135-37 Lewis Avenue Toledo OH 43612 419-476-6728

RITE ON AUTO SALES
Compra y venta 100 car inventory
Financiamiento garantizado
Se Habla Español
6935 Michigan Ave. [6 blocks west of Livernois]
Detroit MI 48210 313-297-3333

BARBER/BEAUTY SALONS

Violeta's Salon Cortes de pelo / Haircuts 4844 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-841-6551 Se Habla Español

COMPUTERS

AMPLEX INTERNET SERVICE
\$14.95 per month at www.amplex.net
Toledo OH 419-720-3635
Toll free: 1-888-419-3635
First month free

DRY CLEAN/LAUNDRY

ODELLA'S WASHLAND
8:00 a.m. to 11:00 p.m. DAILY; corner of Dorr & Collingwood Streets, Toledo, Ohio.
Weds. are Senior Day; Jumbo Washers & Dryers; Drycleaning; Silk screening, y más! 419-243-9549.

FASHION

INNOVACIONES LA MARAVILLA
CD's, musica, botas, el general canelo, ropa vaquera, tejanas, cuevas, Stetson, resistol, sombreros Boston, Wrangler. Tarjetas telefonicas. 4440 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-554-0811

FUNERAL HOMES

SALOWICH & STEVENS FUNERAL HOME - ROBERT J. WERTH, DIRECTOR
Nuestra familia Sirviendo su familia 3833 Livernois Detroit MI 48210 313-894-1334 877-700-3970

FURNITURE

MATTRESS CITY
1940 Airport Hwy. Toledo OH 43609
Complete bedroom sets; handmade frames; 40-day layaway.
Call Jorge, 419-382-7278. We accept credit cards.

GROCERY



HONEY BEE MARKET
Detroit's Favorite Mexican Chorizo 2443 Bagley Ave. Detroit MI 48216 313-237-0295/fax: 237-0369

HALL RENTAL

LUNA PIER BALLROOM HALL RENTAL
Now taking reservations for your Special Occasions on Friday, Saturday, or Sunday
Luna Pier, MI 734-281-0246

GIFT SHOPS

Regalitos Especiales Regalos para bebé, shower, cobertores; accesorios para Bautizo y Primera Comuni6n 4438 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-399-3416
Se Habla Español/ Carmen Ruiz dueña

INSURANCE

DANIEL GUADARRAMA AGENCY; Todo el mundo necesita un abogado, un doctor de familia, y un agente de seguros. Para aseguransas nadie te ayuda mejor que **Dan Guadarrama**; llamame y permiteme ayudarte. Miracle Mile Plaza, 4925 Jackson Rd. Toledo OH 43613 419-475-2119 419-754-1046 FAX dguadarr@amfam.com

MEDICAL/DENTAL

Family Care Medical Center - Medical, Dental, & Pediatrics 5831 West Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-842-8300/313-842-1200 Se Habla Español. No appt. necessary

DOCTORA EN MEDICINA WANDA VELEZ-RUIZ, M.D.
4115 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-843-8400
Office hours: M-F 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Sat: 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

JOSEPH HARRIS, DDS
Dentista/odont6logo/ frenos/sobrepedido Se Habla Español 2431 West Grand Blvd. Detroit MI 313-895-4300

DENTAL HEALTH GROUP
Mon-Fri. 8:30 a.m. to 4:00 p.m. Emergency Walk-ins Daily, 8:30 to 11:00 a.m. Most insurance accepted 3531 Junction SW Detroit MI 313-897-7155

MEN'S CLOTHING

Hector's Men's Wear 5449 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-554-2044
66 años sirviendo al publico. Visita Hectory familia Lunas a Sábado.

MEXICAN IMPORT STORES

XOCHI'S IMPORTS
Authentic Mexican Hand Crafts, Great line of gifts, accent pieces, & food products
Open daily, 11:00 a.m. to 9:00 p.m. 3437 Bagley Street Detroit MI 48216 313-841-6410

PHARMACY

Springwells Discount Pharmacy
Your Personal Pharmacy
Fast, friendly service Adel Dakhallah, dueño 2117 Springwells Detroit MI 313-841-8000

REAL ESTATE

MAGDALENA M. SKILES REALTOR
Se Habla Español
WELLS BOWEN REALTORS
2460 N. Reynolds Rd. Toledo OH 43615 419-356-4208 [c], 419-535-0011 [w]

RESTAURANTS/ BAKERIES

HACIENDA MEXICAN TORTILLAS (Manufacturers)
Corn/Flour Tortillas, Taqueria, & Chips y masa. 6016 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-842-8823

LA PERLA TORTILLA FACTORY

Manufacturer of corn tortillas and tortilla chips. Supplier of Mexican Food Products (tamales, salsa, chorizo, queso, masa, chicharron, y más), Latino phone cards, Orlandi Valuta money wires (\$1,000 for \$10). Open 6 days a week, Mon-Fri, 9 am-5pm, Sat. 10am-3pm; 3238 Hill Ave., Toledo, Ohio; 419-534-2074; fax 419-534-3230.

LUNAS BAKERY II, INC.

Family owned and operated for 4 generations. Hot bread daily; flour tortillas; hot tamales; fresh chorizo. M-Sat, 6:00 a.m. to 9:00 p.m. Sun: 6:00 a.m. to 7:00 p.m. 5680 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209 313-554-1510/fax: 554-1196.

SPORTS

Life Style Soccer Todo lo que buscas para fútbol, soccer. Marcas Mexicanas y Europeas. 8220 Michigan Ave. [con Loyal] Detroit MI 48209 313-584-8584

TAX/ACCOUNTING

Bandera Tax Preparation Service 1620 Lansing @ W. Vernor Hwy. Detroit MI 313-849-5633
Gratis: Laser color photo, 8x10. Se Habla Español.

Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

ARIES: (March 21-April 20)

Have confidence in your hunches or intuitive flashes this week and follow through on them when the timing is right. Keep your eyes set on your ultimate goals and it will be easier to achieve them if you take it all just one step at a time.

TAURUS: (April 21 - May 21)

Try not to become involved in another's financial dealings—the outcome may be much worse than you could have ever thought. Taking stock of yourself and how you intend to achieve specific goals should be part of your self-analysis—quiet time will help.

GEMINI: (May 22 - June 21)

Your week is a bit hectic with problems arising with a family member. Harsh words may be exchanged over future plans—let things cool down a bit before you start the discussions back up again. Be alert for an educational opportunity within your reach.

CANCER: (June 22 - July 23)

A new romance is just around the corner, if you are looking for it. Work is really the name of the game this week, and if you try to get out of it, you'll no doubt land in an even more restrictive setting. Make the best of a rather dreary day.

LEO: (July 24 - August 23)

Your love life, pleasurable or creative interests, and fun matters involving children will be featured this week, providing you discard negative thoughts and feelings. Your charm and powers of persuasion will help you win an important business deal.

VIRGO: (August 24 - September 23)

A number of diverse interests will be highlighted this week. Domestic matters, possibly concerning children, improvement of property and innovative career concepts may keep you busy. It's time to turn on the charm if you are seeking progress at work.

LIBRA: (September 24 - October 23)

There are some romantic developments in the works for this week. A partnership may work nicely for you, and money dealings should be sound if you put your trust in reports from experts. Any close alliances are now in a positive mode; work with them.

SCORPIO: (October 24 - November 22)

You will probably take the initiative in a business-financial situation early in the week; however, this could be a time of win some and lose some. A new chapter will open soon in your life concerning a family member or property interest. Don't act impulsively.

SAGITTARIUS: (November 23 - December 21)

Both your interests at home and monetary gain are linked this week. Personal plans may cut into work time, but you are currently pretty organized and will be able to cope with a number of interests. Travel plans for later in the year arouse deep interest in you.

CAPRICORN: (December 22 - January 20)

You will no doubt need to strive very hard to keep your head above water this week—try to look at it as a positive learning experience, a lesson to be learned. Communication between you and a special person will become more meaningful in the near future.

AQUARIUS: (January 21 - February 19)

This week will start a moderate trend in which your best traits and talents will be intensified, and your self-confidence will soar. Give renewed consideration to a financial matter involving others. This may be a case where diplomacy pays off.

PISCES: (February 20 - March 20)

You are feeling attractive this week and that feeling is communicated to everyone around you. Naturally, you will get your share of attention as a result. Although you enjoy romance, it is more likely that you are presently being pursued, instead of doing the pursuing.

IF THIS WEEK IS YOUR BIRTHDAY: You are in tune with the sexual potential all around you. People will notice a new vibrancy about you and want to be with you more. If you are looking for love, you could quite easily connect with someone, probably a very passionate partner.

DILES QUE LO VISTE EN LA PRENSA ! ESTE PODRIA SER SU ANUNCIO EN LA PRENSA!

Carla's Krazy Korner
by Carla Soto

Banda El Recodo y la entrevista...

La banda El "Recodo", La Madre de todas las bandas, acaba de cumplir 65 años de haberse formada, y vinieron a celebrar con nosotros dando un concierto y promocionando su ultimo disco llamado "No Me Se Rajar." El cual esta hecho como tributo al Señor Vicente Fernández.

El concierto de La Banda El Recodo se dió a cabo el sábado pasado en el Club Internacional de Detroit, y allí fue donde Poncho Lizárraga, hijo del respetable Señor Don Cruz Lizárraga, y Mimoso el cantante de la banda "El Recodo" nos dieron una entrevista:

¿Como les a ido con su ultimo disco?(Mimoso(M)), *Muy bien, la verdad estamos muy contentos por la respuesta tan grande hemos recibido de parte de la gente y este disco que se titular "no me se rajar" a tenido mucha aceptación y ya hemos recibido muchos discos de platino y oro.*

¿Cual CD a tenido mas aceptación el que hicieron tributo a Juan Gabriel o el que hicieron de Vicente Fernández?(Poncho(P))*Yo creo que los dos discos, cada uno con publico un poco diferentes, pero ala vez identificados con la banda y pues la música de Juan Gabriel es mas romanticon, que el de Vicente Fernandez que es muy rancherote, y a los dos discos le a ido bien.*

¿De quien fue la idea de hacer un CD con las canciones de Vicente Fernandez?(P)*Esa idea era una idea en vida de mi padre Don Cruz Lizárraga, el quería hacer un tributo a Vicente Fernández, nada mas que no pudo llavarse a cabo y pues mi hermano*



Carla with El Poncho and El Mimoso of La Banda El Recodo at Club Internacional

"Joel Lizárraga" y yo nos encargamos de hacer el sueño de mi padre realidad.

¿Tuvieron mucho exito el año pasado que estuvieron en Japon y Australia?(M) *Si tuvimos muy Buena aceptación de la gente, especialmente en Sidney, donde estuvieron los lugares con muchisima gente latina de Colombia, Centro y Suramerica.*

¿Los japoneses cantaban sus canciones? (M) *No cantaban pero si bailaban.*

¿y como bailaban? (M) *Pues como podian.*

¿Ustedes creen que la banda de su medio hermano German Lizárraga es competencia para ustedes? (P) *No, yo no creo en la competencia, yo creo en la convivencia, y creo que la música se hizo para compartir no para competir.*

Ustedes dijeron que su sueño era conquistar los 5 continentes del mundo, ¿cuantos les faltan por conquistar?(P) Ya estan los 5, el año pasado nos faltaban el asiatico y el oceanico y pues ya lo pudimos lograr, y aunque ya llevamos nuestra música a los 5 continentes no significa que la tarea ahí no termina, al contrario tenemos mucho mas por hacer, ciudades y países que nos faltan visitar, y lo haremos con mucho gusto.

¿Tienen planeado sacar un disco pronto? (P) *Si ya estamos grabando uno que esperemos salga por allí como en septiembre.*

¿Y ya saben como se va a llamar el Disco? (M) *Si ya tenemos algunas propuestas, pero todavia no hemos decidido el Nombre del disco.*

¿Cuantos integrantes son en la banda?(M) *Somos 17 integrantes, y Don Cruz Lizárraga que fisicamente no se encuentra pero espiritualmente si, pues digamos que somos 18.*

¿Y tu Mimoso estas casado?(M) *Si, pero ya estoy en planes de divorcio, así que estoy mas soltero que nunca.*

¿y tu Poncho cuando te casas? (P) *Cuando Dios quiera, uno pone y Dios dispone.*

Bueno muchachos muchas gracias por la entrevista. ¿Algun comentario que quieran agregar?(P) Pues gracias Carla por estar aquí acompañandonos y espero verte aquí en un año que estemos aquí nuevamente, y también quiero agradecer a todas las fans de aquí de Detroit y a todos los que vinieron desde Toledo a disfrutar con nosotros, pues la alegría de traerles nuestra

(Continued on Page 9)



Golfers Jesse Jaques and Miguel Saucedo, Toledo, had hole-in-one days last week at the same hole in Huron, Ohio. Jesse used his 8-iron at hole #12 and Miguel used his 9-iron. Miguel struck first.

Both were playing during a UAW Tournament. They join fellow Toledoan Wally Rodela, who had a hole-in-one on October 11 at Chippewa Golf Course. See page 12 at: <http://www.laprensa.toledo.com/PDF/October 16 2002.pdf>.

DO YOU NEED A TRANSLATOR OR LANGUAGE TUTOR?
Spanish/English or English/Spanish?
CALL: 419-870-6565

Priority Plumbing
P.O. Box 6967
* Full Plumbing Service, Repair, Remodeling and New Construction
* Residential/Commercial
* Drain & Sewer Services, DDT Certified w/ Columbia Gas
(419) 466-3738
Email: priorityplumbing@aol.com La # 2829
David Hernandez

Welcome to Quality Hispanic TV Programming

VOCES LATINAS
Toledo, Ohio
Buckeye Cablesystem Channel 8 & 13
Dual System Channel 21B
Thursday 10:00 p.m.
Sunday 1:00 p.m.
Defiance, Ohio
DC TV Channel 5
Tuesday 10:00 p.m.
Friday 10:00 p.m.
Cleveland, Ohio
TRI-C Channel 54
Monday 4:00 p.m.; Friday 9:00 pm

Bowling Green, Ohio
WBGU-TV Channel 24
Tuesday 8:00 p.m.
Produced by:
Tony Rios Enterprises, Inc.
P.O. Box 80146
Toledo, Ohio 43608
Telephone: 419-729-9915
Fax: 425-928-3585
Email: Rios@voceclatinas.com
Website: <http://www.voceclatinas.com>
Advertise on Voces Latinas TV Show

Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors
JULIE PICKNELL REALTOR
1020 E. Michigan Ave
Saline, MI 48176
Office: 734-429-9449
Direct: 734-669-4536
Cell: 734-395-8383
Fax: 734-429-9448
e-mail: pickjules@aol.com

Arnoldo's Cantina & Restaurante
Authentic Mexican Food
4725 Woodville Road
Northwood, OH (419)698-7655
Tues - Fri 10 a.m. - 10 p.m.; Sat 10 a.m. - 2:30 a.m.
Sun 10 a.m. - 5 p.m.
Carry Out Available

EL VAQUERO
MEXICAN RESTAURANT
29611 Deer Highway
Ferryport, OH 43051 (419) 870-2229
(419) 872-4345

RAC Rent-A-Center
Call: 419-255-3343
Rodney Rodriguez
One week rental FREE when one week is paid!
We do short term rentals for events also!

Dispatcher On Duty 24/7
SILVER CAB OF OHIO, INC.
We Serve Toledo & Surrounding Area
Call 419-690-3700
We accept VISA and Mastercard
Handicap Accessible
Package Deliveries
Adrian García Doris M. García

Norb Kirian
Kirian Mechanical Service, Inc.
Your One Stop Call Center
Heating & Air Conditioning - Plumbing
Refrigeration - Electrical - Boiler
Restaurant Equipment - Custom Wood Work
Phone (419) 242-7539
Fax (419) 244-6737

Spring Into Spring
With a Spring Clean-Up Loan!
Borrow up to \$1,200.00 for 12 months at 12%*
*Subject to credit approval
Toledo Urban Federal Credit Union
1339 Dorr Street, Toledo, OH 43607
(419)255-2276

¿Sentimiento Latino?
TO PLACE AN AD CALL 313-255-4331 VISIT US AT www.jazzdirectmarketing.com
Mon. - Fri. 12 PM- 1 PM, Sat. & Sun. 5 PM - 6 PM
Brought to you by Jazz Direct Marketing
TV6 Comcast

• Fax any news items to: 1-309-214-4165 • Email any news items to: laprensa@lycos.com

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended"
by La Prensa Newspaper

NOW IN THE FOOD COURT AT WESTFIELD'S FRANKLIN PARK MALL!
Check out our Bowling Green restaurant located at 892 S. Main Street
419-352-5200



Honest Homemade Mexican Food

2500 West Sylvania Avenue
Toledo, Ohio 43613
419-472-0700
Fax: 419-472-5044

The road through life has many twists and turns. We write auto coverage and offer discounts that will keep you driving in the right direction. Call today

* Good Students Discount * 50+ Premium Plan * Auto & Home Premium Advantage * Auto Renters Discount

Daniel Guadarrama
4925 Jackman Rd.
Toledo, OH 43613
(419) 475-2119
Fax (419) 754-1046



TAQUERÍA "MI TIERRA"

MEXICAN RESTAURANT

LA MEJOR EN COMIDA MEXICANA

- Variedad de Tacos (Nuevo Tacos Higado Enebollado)
- Tortas con Carne a su Gusto
- Tortas Ahogadas
- Dinners
- Lunch Specials
- Variedad de Burritos
- Fajitas de pollo, res, y camaron
- Variedad de Caldos (Birria, menudo, y pozole)
- Desayunos
- Chimichangas de Res y Pollo
- Enchiladas
- Guisado
- Carnes a la Parrilla
- Variedad de Bebidas: horchata, Jamaica, Tamarindo, y más

10 TACOS \$8.00
12 TACOS \$10.00
15 TACOS \$12.00
20 TACOS \$18.00
25 TACOS \$20.00
30 TACOS \$25.00

LONCHE ESPECIAL

3 Tacos con Arroz y Frijoles de lunes a viernes de 9:00AM a 1:00PM
En Maíz.....\$4.50 En Harina...\$5.50
Duesdpues de la 1:00PM
En Maíz.....\$5.50 En Harina...\$6.50

- Botanas, Soups/Caldos
- Mariscos/Sea Food
- Hamburguesas/Hamburgers
- Mexican Sandwiches/Tortas
- Desayunos/Breakfast
- Ordenes Extras/Side Orders

¡Bienvenidos a Taquería "Mi Tierra"!

Abierto Los 7 Días de 8AM a 12AM
1310 Oakwood & Schaefer
Detroit, MI 48217

313.551.2783

2 LIGHTS WEST of I-75, Exit 43 [Schaefer Road]. Forty minute drive from Toledo.

ENORME PARQUEADERO PARA LOS TRAILEROS SEMI-TRUCK PARKING AVAILABLE



alliance of construction professionals

Alianza de Construcción Profesionales

- Seguridad de Sindicatos**
- Gran Beneficios**
- Entrenamiento Profesional**
- Buenos Sueldos**
- Adelantamiento de carreras**

Edifica tu futuro con nosotros

Para más información, por favor llame a Marisol Ibarra, 419.290.6594

www.acp1.com

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
 Toledo:
Club Frogtown, 3535 Holland-Sylvania Rd., Sat, 9:00 p.m. to 2:00 a.m.; salsa, merengue, cumbias, reggae; dancing lessons 9-10 p.m.; 20 first muchachos get in gratis; DJ Joel Vilchez; 419-699-3269.
Club Incognito, 4725 Woodville Rd. near Woodville Mall, every Fri-Sat., 9:00 p.m. to 2:00 a.m., DJs or Live bands; hombres must be 21-plus, mujeres must be 18-plus; call 419-290-6692.
Las Palmas Nightclub, 3247 Stickney Ave; Live bands most Saturdays; call 419-476-1363.
Mickey Finn's, 602 Lagrange St., DJ Tony Rios, Thurs. 9:00 p.m. to midnight. Call 419-246-3466.
The Connection, 3126 Lagrange St., live Tejano bands every Fri. & Sat, 419-242-2924.

MICHIGAN:
 Detroit: *Detour Lounge*, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Baile Cumbia*; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313-849-0900.
Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Saturday entertainment; 313-995-4938.
Los Galanes, 3362 Bagley St., every Friday and Saturday, Latino music; 313-554-4444.
 Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; every Saturday night; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734-848-4326.
 Royal Oak: Weds, night; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; *Sangria*; doors open at 7 p.m. with free dance lessons at 8 p.m.; 21 and over; proper attire; 586-254-0560.
 Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Wed. & Fri; Salsa on Mon., Swing on Thur; 586-254-0560.

Have entertainment? Call Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565, or email to laprensa@lycos.com, or fax to 1-309-214-4165.

Spanglish Radio Programs

WBGU 88.1 FM, La Unica with Freddie G, Andres, Maribel, & Geraldo
 Bowling Green, OH domingo, 9 a.m. to 3 p.m. 419-372-2826

WFOB 1430 AM with Sylvester Duran
 Fostoria, sábado, 4-6 p.m.
 Domingo, 8:30 to 10 a.m.

WLFC 88.3 FM
 Findlay, OH viernes, 6 to 9 p.m.

WLEN 103.9 FM
 Adrian, MI domingo, 1 to 4:30 p.m.

WQTE 95.3 FM with Lady Di
 Adrian, MI domingo, 3 to 8 p.m.

WKMK 1440 AM La Explosiva "La que se escribe con rojo" con Batman y Paquita de la Vernor
 Detroit, MI lunes a sab., 3 p.m. to 6 p.m.

WCAR 1090 AM
 Detroit, MI sábado, noon to 5 p.m.
 dom., noon to 4 p.m.

LA PRENSA SERVICE DIRECTORY

ON the Internet
[\$50 to \$250 one time fee depending on size] or in hard copy [for \$100 for 5 lines and 26 weeks]

To be placed in the Directory of Businesses that service the Latino community contact Rico at La Prensa: 419-870-6565 or 313-729-4435; or at laprensa@lycos.com

Spanish Church Services:

Evangelical Assemblies of God
 705 Lodge
 Toledo, Ohio 43609
 Pastor Moses Rodríguez
 Miér., 7:00 p.m.
 Dom., 11:00 a.m.
 419-385-6418

First Spanish Church of God
 1331 E. Broadway
 Toledo, Ohio 43605
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00 p.m.
 Miér. & Vier., 7:00 p.m.
 Sab., 6:00 p.m.
 419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor
 521 Spencer Road
 Toledo, Ohio 43609
 Rev. Dr. Alberto Martínez
 Miér., 7:00 p.m.
 Sab., 7:00 p.m.
 Dom., 10:15 a.m., 11:20 a.m., 6:00 p.m.
 419-381-2648

La Primera Iglesia Bautista
 628 Elm Street
 corner of Elm & Erie
 Toledo, Ohio 43604
 Pastor Titular: J. Truett Fogle
 Pastor Asociado: Jesus Segovia
 Escuela dominical: 10:00 a.m.
 Culto de adoración: 11:00 a.m.
 Los cultos son bi-lingual
 419-241-1546

SS. Peter & Paul
 728 Guadalupe Street
 Toledo, Ohio 43609
 Fr. Richard Notter
 Dom., 12:00 p.m.
 419-241-5822

Primera Iglesia Hispana de Monroe
 Alianza Cristiana y Misionera
 Pastor Jesse Morales
 317 E. Front St.
 Monroe, Michigan 48161
 Dom., 1:30 p.m.
 Mar. & Jue., 7:00 p.m.
 734-848-4271

Primera Iglesia Bautista Hispana
 3495 Livernois Street
 Detroit, Michigan 48210
 Pastor Titular: Carlos Liese
 Pastor Asociado: Eli Garza
 Estudio Bíblico: Miér., 7:00 p.m.
 Escuela Dominical: 10:00 a.m.
 Culto de Adoración: Dom., 11:00 a.m.
 313-894-7755

Nueva Creación United Methodist Church
 270 Waterman St. Detroit MI
 Services: Juev. at 7:00 p.m. & Dom. at 5:30 p.m.

Editor's Note:
 Churches desiring to be included in this directory should e-mail the information to Rico, c/o laprensa@lycos.com, or fax to 1-309-214-4165.

LA PRENSA'S CALENDAR OF COMMUNITY EVENTS

Through August 9, Marlborough Graphics Prints, Paula Brown Gallery, 911 Jefferson Ave., Toledo [rear], with artists Claudio Bravo and Manolo Valdés. 419-241-2822.

July/julio 12, 9:00 am to 4:00 pm; *Mexican Consul Antonio Meza* y compañeros de trabajo estarán para ayudar a obtener *Matriculas Consulares* y pasaportes mexicanos; en SS. Peter & Paul Church, Toledo;

July 12, 10:00AM-4:00PM; celebrate Toledo MetroParks 75th Anniversary at 8 Metroparks [Farnsworth, Oak Opening, Pearson, Providence, Secor, Side Cut, Swan Creek, & Wildwood Preserve] with *World's Largest Picnic*; noon to 4:00PM free hamburgers, soft drinks, & desserts; music from 1:00-3:00PM; *Rubén Ramos y La Familia* band will be performing at Swan Creek Preserve from 1-3PM; Groovemaster and Quick Duo will be performing at Wildwood Preserve. Volunteers needed, call Cathy Marinelli at 419-535-3057, ext. 143, or more information at 419-535-3050.

To obtain an ID card, bring proof of Mexican Citizenship (birth certificate) and other ID (voter registration card, primary education certificate, etc.). Cost is \$29. To obtain a Mexican passport you will need a birth certificate, other ID. Cost is \$35 for 1 year and \$91 for 5 years. 419-241-5822.

July 13, Gametime is 2:00 p.m., *Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens*, Fifth Third Stadium, downtown Toledo; *Toledo Mud Hens v. Columbus Clippers*; Mariachi from 12:30 to 1:30PM; autograph signing from 1:15 to 1:45PM; first pitches 1:45PM; Yvonne Ramos sings National Anthem 1:50PM; Gametime 2:00PM. Seating tickets are \$10 per ticket with \$2 going to scholarship funds. Call Rico at 419-870-6565 or Bob Salazar at 419-893-6227 ext. 7160 for tickets by June 28 to be part of the Latino seating block in section 119 next to right field.

July 16, *Tall Ships* comes to International Park in downtown Toledo. Over 20 breathtaking ships will be on display from July 17 to the 20th as part of Ohio's Bicentennial. Website: www.tallshiptoledo.com. Call Kelly Rivera, 419-243-8251.

July 25, 5:00 to 7:00PM, *Puerto Rican Constitution Day* at the Sofia Quintero Art & Cultural Center, 1225 Broadway, Toledo; \$15 per person; join the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus; call Angelita Cruz Bridges 419-466-9547.

July 26 & 27, *Puerto Rican Festival 2003*, Phoenix Center, downtown Pontiac MI; music by Sammy DeLeón y su Orquesta, Grupo Alegre, Tony Rivera & sus Latinos, & Grupo Fuego; food; kids zone; \$5 admission for over 12 year of age; 248-261-9813.

September 27, *Diamante Awards* at Bowling Green State University. Call Yolanda Flores 419-372-8818.

Any listings? Contact Rico at 419-870-6565 or 313-729-4435. Also, always call ahead before going to any event in case of last minute time changes or cancellations.

Obituaries



GEORGIA TORRES QUINTANILLA

Georgia Quintanilla, age 72, of north Toledo, died at St. Vincent Mercy Medical Center, on Friday, June 27, 2003. Georgia was born March 27, 1931, to Cecario and Elisa (Plata) Torres in Navasota, Texas.

She was known for her great Mexican cooking, especially by the people at Greenfield Dialysis and James Pharmacy who frequently enjoyed her food.

Georgia leaves behind to mourn: her companion, Salvador Rodríguez; sons, Alberto Torres Quintanilla, Alfred (Vicki) Quintanilla and Raymond C. Quintanilla; daughter, Mary Ella (Humberto) Gutierrez, and brothers, Salome Torres and Cesario Torres. Also left behind to mourn her passing are 14 grandchildren and 23 great-grandchildren.

Preceding Georgia in death are her son, Cecil Joe Quintanilla and sister, Trena Velches Andrews.

4th Happy 4th of July USA! **26th**
 and
 26th of July Puerto Rican Constitution Day!

Ofelia's Perfumería Joyería y Perfumes
 ¡No cuesta mucho!
 419-704-2773
 419-242-4672

¡GANA MAS DINERO!
 Vendiendo por catálogo Productos de la prestigiosa marca Intima:
 Edredones, Colchas, Sábanas, Batas, Toallas y mucho más!
 Ordena YA tu Catálogo **Gratis**
 Comienza tu propio negocio
www.homeinabag.com
Intima LLAMA YA!
1.877.426.2627

Buy, Sell & Repair
 Competitive Rates
 Satisfaction Guaranteed

Abba's Appliance Sales & Service, Inc.
 Quality Used Stoves, Refrigerators, Freezers, Washers & Dryers

418 Broadway St. Toledo, Ohio 48602
 [Also, 2552 Airport Hwy., Toledo]

Open Mon.-Sat.
 Phone: 419-242-0067

30 Years Experience

PECINA CONSTRUCTION, INC.
 "Roofing"
 Commercial, Industrial and Residential

Paul Pecina
 30327 Mulline/Martin Rd.
 Martin, Ohio 43445

419-855-1325
 Cell 419-392-6219

Reactions to last week's Supreme Court ruling on affirmative action

"The Supreme Court decision concerning Affirmative Action is positive. We salute this decision as being positive to the minority communities in all of Michigan. In particular, the decision will be very positive for the Latino youth who want to pursue higher education.

"The best heritage to our children is education. Affirmative Action allows minority students to evolve at all professional levels.

"We salute the Supreme Court."

—Hon. Antonio Meza Estrada, Mexican Consul, Detroit office.

"I have often said that diversity is a positive and essential strategy for our country's economic growth and development. If we do not accept the concept of true diversity for altruistic enlightened reasons, then we must diversify our institutions because it makes good business sense.

"Apparently, Affirmative action policies are acceptable to our supreme court justices because they make good business sense, hence the ruling in support of the University of Michigan's Law School's Affirmative Action Policy.

"While I am very happy with

the ruling, as I feared the alternative, I wonder if I will live long enough to see a truly enlightened supreme court. Until then, this decision could again be revisited and modified to suit elite institutions/big business."

—Connie Eason, Toledo, Ohio.

"My initial reaction to the Supreme Court's decision is that perhaps the Court was trying to atone for the shameful role it played in the aftermath of the 2000 election.

"There can be no doubt that the decision came as a blow to the Bush administration. Attorney General Ashcroft acted as if he had the decision in his pocket. And while it was certainly not as clear-cut a victory for diversity as it may have been, it needs to be seen as a well-deserved setback for those in the Bush League.

"There is some irony too in that the decision came down in the same week that saw the passing of Lester Maddox and Strom Thurmond. But I will leave that for a higher power to interpret."

—Alan Abrams, Freelance Writer, Grand Rapids, Ohio.



Alan Abrams



Antonio Meza

Bilingual Temp. to Perm. Weekend Customer Service Rep.

We are recruiting for several c/s positions in the Holland, Ohio area. This is a call center environment. Must have c/s experience with data entry. Hours are SAT, SUN, MON, TUE, 10AM-8PM or 11AM-9PM. \$10 per hour; more money for bilingual exp. Résumé required. Fax 419-893-6245; email to toledomp@aol.com.

INTERIOR HOME CLEANER, exper'd. No job's too big or small. Give me call! 313-923-0678.

New Tejano Band Forming
Looking for musicians to audition;
Call Tony Avila
419-343-8917.

Banda El Recodo y la entrevista...

(Continued from Page 6)

música, y gracias ala gente que vino al concierto, gracias por su apollo que es lo mas chido para nosotros y bueno Carla que Dios te bendiga a ti y a todos las Fans.

Y bueno esto fue la entrevista con la banda EL RECODO estuvo "super cool", y pues yo su amiga Carla Soto, les recomiendo que compren los CD's de esta banda que estan padrisimos que aparte de que los chicos de la banda estan guapisimos, mas que guapos tienen mucho talento.

Los chistes de la semana

Por que los gallegos ponen una escalera en el mar? para cuando suba la marea.

Una honesta niña de siete años admitió calmadamente a

sus papás que su compañero Luis Fernando la había besado después de la clase. ¿«Cómo sucedió eso»? preguntó asombrada su mamá. «No fue fácil», admitió la pequeña señorita, «pero tres niñas me ayudaron a agarrarlo.»

Un tonitlandés le dice al otro:

«Oye, Manolo, pásame otro champú».
«Pero si ahí en el baño hay uno...»

«Sí hombre, pero éste es para cabello seco y yo ya me lo he mojado».

¿En que se parecen los senos a Disney World? En que fueron hechos para los niños, pero los grandes son los que más se divierten.

OPORTUNIDADES DE EMPLEO

COMIDA Y BEBIDA

Servidores de banquetes
Personal de banquetes
Servidores de restaurantes
Lava platos

LIMPIEZA DOMESTICA

Asistente de habitación
Personal de habitación
Personal durante la noche



Wyndham Toledo Hotel
2 Seagate/calle: Summit
Contacto: Cindy Villilobos
419.255.6173

Kids... Nominate your Parents

Write a letter or essay on the topic "Why I Love My Parents"

Open to children in kindergarten through the 12th grade

Rules: *Essays should be 300 words or less.

*Prizes and recognition will be awarded for winning essays.

*Finalists will be notified by phone.

Mail entries to the Parent Community Partnership, c/o Lucas County Family Council, One Government Center, Suite 580, Toledo, OH. 43604. Print ESSAY CONTEST on the lower left hand corner of the envelope. Essays must be postmarked by September 8, 2003.

Judges' decisions are final and binding. Entries become the property of the Parent Community Partnership and excerpts of winning essays may appear in area print media.

ENTRY FORM:

Name: _____ Phone: _____

Address: _____

City: _____ State _____ Zip _____

Grade entering: _____ School: _____

Parent/guardian signature _____
(indicates parental permission for child to participate in the contest)

Have a Web Site?

YOU CAN HAVE ONE FOR AS LOW AS \$250 by linking onto **La Prensa's Directory of Hispanic Businesses & Services.**

A one-page Web Site costs **\$250!**

For example, **La Oficina**, a thriving business in the heart of the barrio in Detroit, has a Web Site at:

<http://www.laprensatoledo.com/LaOficina.htm>.

Latina Graphics has a Web Site at: <http://www.laprensatoledo.com/Latina.htm>.

For the low cost of \$250, *La Prensa* will design a one-page web site for you or your business and link it directly onto *La Prensa*, at *La Prensa's Directory of Hispanic Businesses & Services*. You won't have to be concerned with start-up, design or monthly service fees.

The total cost for a one-page web address is \$250, which can be viewed internationally and for one year. Annual renewal is only \$150 including updating your page.

Of course, La Prensa can design a full-service web site for you or your company at additional expense.

Call *La Prensa* today at **313-729-4435** or **419-870-6565** for a one-page Web Site. Become part of the 21st Century and the thriving internet market!



Sirviendo A La Comunidad Hispana Desde 1993

4454 W. Vernor Hwy ~ Detroit, MI 48209

313.554.0060 ~ 1.866.554.0060



Abierto Los 7 Dias

INCOME TAX

Reembolso Rapido

1-4 dias
Electrónico
10-14 dias
Envio Regular
4-6 semanas
HORARIO:
lunes a viernes
9 a.m. - 7 p.m.
sabado y domingo
12 p.m. - 5 p.m.

Rapid Refund

1-4 days
E-file
10-14 days
Mail
4-6 weeks
HOURS:
Mon. - Fri.
9 a.m. - 7 p.m.
Sat. & Sun.
12 p.m. - 5 p.m.

© Reciba \$10.00 de descuento al mencionar este anuncio

© Receive a \$10.00 discount when you mention this ad

(Si usted quiere hacer su declaración de impuestos pero no tiene seguro social y también necesita numero para sus dependes, llame hoy para más información)

Affordable Funeral Services

Immediate Cremation \$600 or free with state assistance
 Complete Funeral Services from \$2895.00
 with state assistance \$1805.00
 (Funeral package includes up to 4 hours w/ funeral service,
 metal casket, transportation to local cemetery, grave, grave liner &
 interment expense)

Los Servicios de Entierro económicos

Cremación \$600 inmediata o gratis con la ayuda estatal
 Los Servicios de Entierro completos de \$2895.00
 con la ayuda \$1805.00 estatal
 (El paquete fúnebre incluye hasta 4 horas c/ el servicio
 fúnebre, el ataúd de metal, el transporte al cementerio local, tumba, el
 forro del ataúd & el gasto del entierro)

Salowich & Stevens Funeral home
 3833 Livernois: Detroit, Michigan 48210
(313) 894-1334

Manager Robert J. Werth



JANITOR

Full-time position for a self-motivated individual to work in a housing community. All-around knowledge of floor and carpet care, and general janitorial skills required. Duties include: assure cleanliness of building, halls, lobbies, restrooms and other common spaces. Must be committed to complete resident satisfaction. Please send or fax cover letter and resumé to Halley Downey, P.O. Box 4719, Toledo, OH 43620.

(419)246-4703
 Equal Opportunity Employer



Early Intervention Specialist

Professional needed to work with infants and toddlers (ages 0-5 yrs.) who are at-risk or have developmental delays. Must be able to provide service coordination and developmentally appropriate activities using a family-centered approach. Requires a Bachelor's degree in Early Childhood Education, Special Education, Social Work, Nursing or related area plus two years of experience working with infants and toddlers that are at-risk or developmentally delayed and their families in a professional setting. We offer a competitive salary and excellent benefits.

Please submit résumés and/or applications to:

Lucas County Board of MR/DD
 Attn: Human Resources-CSC
 2001 Collingwood Blvd.
 Toledo, OH 43620

EOE

Budget Manager

The Lucas County Dep't of Job & Family Service seeks a qualified professional whose responsibilities include performing budgeting duties for the agency including advanced-level fiscal analysis. Requires a Bachelor's Degree in Business Administration, Public Administration, Finance, or closely related field plus 2 years documented, relevant experience in budget preparation or financial management and 2 years management experience; or equivalent combination of training, education & experience. Full-time. Excellent benefits: \$41,500-\$58,000. Deadline: Tuesday, July 8, by 5pm. Submit cover letter and resumé, outlining qualifications, plus salary requirements to: Board of Lucas County Commissioners, Human Resources Department, Attn: JFS/Budget Manager, One Government Center, Ste. 450, Toledo, OH 43604. EEOC/AA/F/M/H/V.

\$250-\$500 per week.

Will train to work at home helping the U.S. Government file HUD/FHA Mortgage refunds. No experience necessary. Call 1-800-738-0353.

HUGE MOVING SALE!!!

Sat. - 6/28 & 7/5
 528 Islington St.
 10am-3pm

HOMES FOR SALE

Duplex for Sale
 1821 Superior St.
 Great Income
 Producing Property for
 Owner/Occupant
 Two Bedrooms
 up and down
 Call (419) 367-3000

969 Islington
 Three Bedrooms
 Dry Basement
 One Car Garage
 Call (419) 297-2569

Handyman Special
 958 Islington
 Cash - Cheap
 Call (419) 367-3000

FOR RENT

Share mobile home.

Rent negotiable.
 Private bath,
 clean, nice.
 Call after 5:00 p.m.
 (419)536-6947.
 PREFER NON-SMOKER.

SERVICES

Fully qualified;
 25 yrs. experience:

Electric, carpentry,
 plumbing,
 refrigerators, heating,
 remodeling;

Licensed & insured.

Call 419-242-7539;
 fax: 419-244-6737
 for your estimates
 today!

SERVICES: EXTERIOR HOMES

AAAAAA All Repairs
 gutters, roof leaks
 30yr exp
 586-558-8387;
 pgr 586-861-0068.

A Home reroof from
 \$1299; tear off from
 \$2499. 1,000 sqft max
 lic.
 313-521-2258.

Big Special - residential
 comm. Lic.
 (313) 587-9794.

BLOCK, brick, cement
 repair,
 all areas
 734-242-2146.

JIMS TREE RE-
 MOVAL Toppings,
 removal compl. serv.
 Sr. Disc. we match or
 beat all competitors
 Free Est.
 734-777-6071.

Mr. WOOD Hdw. flrs.
 install/sand/finish.
 Over 25 yrs. exp. 248-
 470-7691.

Omars Tree-Trimmed,
 Removed, Stumped,
 Shrubs, Ash. Free
 Est.
 313-838-4440.

ROOFING, Siding &
 Trim, Windows &
 Carpentry work.
 Concrete & steps. lic.
 313-384-6625
 313-269-9562.

SPECIAL ! PAINTING
 3 ROOMS—\$250.
 ALSO EXTERIORS.
 313-273-1519.

Wood Co Humane Soc Garage Sale

Grandstand, Wood
 Co Fairgrds, B.G. Aug
 28 & 29, 9a-6p, Sat Aug.
 30, 9a-2p. Donations
 accepted 8/25 & 8/26,
 10a-7p, 8/27, 10a-6p at
 the fairgrounds. NO
 large appliances, con-
 sole tvs or A/C ac-
 cepted.

AFRICAN SAFARI WILDLIFE PARK

Midwest's Only **See the largest antelope on earth!!** -the Giant Eland! & the smallest! -the Dik Dik!

DRIVE THRU SAFARI!

OPEN Memorial Day thru Labor Day- 9 am - 7 pm

Toll Free 1-800-521-2660 Phone (419) 732-3606

Only 17 Miles west of Cedar Point via Route 6

- Free Camel & Pony Rides
- Free Animal Food
- Free Parking
- Jungle Junction Playground
- Simba Lodge Gift Shop & Restaurant
- Entertaining & Educational Animals Programs

CLIP & SAVE

Toll Free 1-800-521-2660 • Phone (419) 732-3606

\$200 OFF Adult Ticket

May not be used in combination with any other offer.

Toll Free 1-800-521-2660 • Phone (419) 732-3606

\$100 OFF Child Ticket

May not be used in combination with any other offer.

367 LIGHTNER RD. PORT CLINTON, OH 43442

ATTENTION!!! ATTENTION!!!

Libbey Class of "1973" Alumni

The deadline for our 30th year Class Reunion has been extended to Friday, August 1, 2003.

Register NOW and help us locate lost members by calling or emailing:

Cassandra Day Moore Keith Johnson
 419-260-8557 419-705-3386
 Cassday@houseofday.com Butcheyj@aol.com

La Herradura

Mexican food products, music, and SIGA.

932 Emerald Street
 Toledo, Ohio
 419-254-9530



Open daily 7AM to 9PM

Phone: (313) 849-1330
 Phone: (313) 849-0194
 Fax: (313) 849-2222

Maria International Travel
 Agencia de Viajes

Servicio de autobus a diferentes partes de Mexico
 Horas: 1-v: 10AM-7PM; sab: 10AM-6PM; dom: 11AM-3PM

Maria de Lourdes Arzola 5815 W. Vernor Hwy
 Detroit, MI 48209

Jeffrey C. Zilba
 ATTORNEY AT LAW

124 N. Summit St.
 Toledo, Ohio 43604
 419/255-1515
 419/255-2332 FAX
 Web site: www.zilbalaw.com



Assistant Director of Finance

The Lucas County Board of MR/DD is in search of an innovative and knowledgeable individual for Finance department. This position will be responsible for, but not limited to, annual budget preparation, grant accounting, and variance reporting and analysis, financial and operational analysis, cost reporting, and supervision of payroll staff. Position requirements include a Bachelor's Degree in business administration with emphasis in accounting. Four years experience in accounting and payroll, including two years in a supervisory capacity. Non-profit organization and Medicaid experience a plus.

Please submit résumés and/or applications to:
Lucas County Board of MR/DD
Attn: Human Resources-MAK
2001 Collingwood Blvd.
Toledo, OH 43620

EOE

Catering Coordinator

Catering Coordinator, full time with benefits, Toledo Museum of Art. Provide support for all Museum Café catering activities from initial customer contact through event evaluation. Provide back-up and support for other Café activities. Requires food service education with a minimum of three years' food service experience, or equivalent combination of education and experience, with at least one year of customer-contact catering experience. Must demonstrate highly refined food presentation skills, be well organized, with excellent interpersonal skills. Schedule will vary, to include evening and weekend hours. Must be available to work Sundays. To apply, e-mail resume with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to Human Resources, Toledo Museum of Art, PO Box 1013, Toledo, OH 43697. EOE.

Tall Ships Seeks Volunteers

Huntington Tall Ships Toledo will showcase 20 ships in the Parade of Sails on July 16 with dockside tours and day sails available on 17 ships, July 17-20 in International Park, Toledo. More than 400 volunteers are needed. Volunteers are needed in crowd control, hospitality, parking, greeters, and ticket takers. Volunteers receive a Huntington Tall Ships Toledo T-shirt, two complimentary Tall Ships Toledo tickets for working at least two shifts, a parking pass for your volunteer days, and discounted food and beverage options while volunteering on July 17-20. Volunteers will be required to stand for the entire shift. Volunteers must be at least 16 years old with parental permission if under 18. To sign up to be a volunteer call Kathy Harwick, volunteer coordinator, at 419/249-6560, ext. 134, or visit www.tallships-toledo.com and click on the volunteers link.

Adelante, Inc.

**TOMA CONTROL
HAZTE LA
PRUEBA !!!**



- AN NIMA
- SIN DOLOR (SIN AGUJA)

**GRATIS
PRUEBA DE VIH**

LOS MARTES, 6PM-8PM
en Adelante, Inc.
520 Broadway Street
Toledo, OH 43602

PARA MÁS INFORMACIÓN CONTACTA: **JESSE TORRENCE**
a (419) 244-8440 o jesse@adelante-inc.org

Fall Internship

Roadway Express is offering two fall internships and one casual clerical position at their facility on 6180 Hagman Rd., Toledo, Ohio. Our operations interns assist our operations managers and dock supervisors with administrative duties. This position requires good communication skills and the ability to organize.

Candidates must be at least 18 years of age, be able to pass a background investigation, a pre-employment physical & drug screen. Some college is preferred. Female, minority, disabled and veterans persons encouraged to apply. Roadway Express is a drug-free workplace and an equal opportunity, affirmative action employer.

Applications will be accepted on July 9, 2003 from 8:00 to noon and July 10, 2003 from noon to 6:00 p.m. Applications will only be taken on-site in the HR Dept., no résumés please. Please call (419) 729-0631 X 223 for additional information. A maximum of 30 applications will be accepted for three positions.

**EXECUTIVE DIRECTOR
YOUTH COMMISSION**

The City of Toledo, Ohio, is currently accepting résumés for the position of Executive Director—Youth Commission. Under general direction of the Mayor's Office and the Youth Commission Board, develops and recommends plans and programs, which nurture and enhance the development of youth in the City. Minimum qualifications: Bachelor's Degree in the behavioral sciences, business administration or closely related area and five (5) years of responsible administrative experience in planning, developing, and implementing programs. Experience with youth-oriented programs is desirable. Must be a resident of the City of Toledo within six (6) months of appointment. Salary \$48,500 to \$68,500 depending upon qualifications and experience. Excellent fringe benefits. Interested candidates should submit a detailed cover letter and résumé to the Department of Human Resources, attention Executive Director-Youth Commission, One Government Center, Suite 1920, Toledo, Ohio 43604 no later than Tuesday, July 22, 2003. The City of Toledo is an Equal Opportunity Employer. Minorities, females, and individuals with disabilities are encouraged to apply.

Retail Manager

Museum Store at Westgate, full time with benefits. Responsible for all aspects of the management of the store and coordination of joint efforts and projects with other Museum retail managers. Requires bachelor's degree in business or equivalent with a minimum of four years' retail experience, preferably in a similar operation, with two years in a supervisory capacity. Knowledge of art history and/or studio art a plus. Must have strong leadership, interpersonal, planning and organizational skills, with an understanding of basic bookkeeping and inventory control and experience working with a computerized sales system. To apply, e-mail résumé to jobs@toledomuseum.org or mail to Human Resources, Toledo Museum of Art, PO Box 1013, Toledo, OH 43697. EOE.

**HELP WANTED
Operations Engineer**

WNWO-TV has an immediate opening in the Engineering Department for a full-time Operations Engineer. Duties include operation of ENG remote truck for live newscasts. Other duties will also require satellite recording, tape operation and air switching. Prior television experience preferred. Please submit cover letter and résumé to:

Chief Engineer,
WNWO-TV,
300 S. Byrne Rd.,
Toledo, OH 43615.

Deadline: July 12, 2003. No phone calls please.
WNWO-TV is an EOE-M/F/H/V.

**LEGAL NOTICE OF REQUEST FOR
PROPOSALS**

The Lucas County Mental Health Board is seeking proposals from qualified marketing research firms to conduct the annual satisfaction survey with consumers served by our contract providers. The proposer would be responsible for designing a sample plan, refining the questionnaire, conducting the surveys, and providing an analysis of the data (written and verbal presentation). The proposer would be responsible to include a plan to survey individuals who do not have a telephone, speak a foreign language, and/or have other disabilities that prevent their participation in a conventional survey.

A more complete written description of the applicant requirements and specifications is contained in the Request for Proposals. The Request for Proposals is on file at the Lucas County Mental Health Board office, address below. Interested applicants may request a copy of the proposal July 1, 2003 until July 15, 2003 by 3:00 p.m.

Questions regarding the proposal must be received by the Board by 5:00 p.m. EST, July 16, 2003.

Lucas County Mental Health Board
701 Adams Street, Suite 800
Toledo, Ohio 43624

**HELP WANTED
SALES**

NBC24 seeks a Local Account Executive. Must prospect and close new business, have strong written and verbal communication skills, be highly organized, goal oriented and PC literate. Sales experience with a proven track record; broadcast media experience a strong plus. Valid drivers license required. NBC24 provides training, resources and marketing tools. Send cover letter and résumé to:

Kelly McCullough
WNWO-TV
300 S. Byrne Rd.
Toledo, OH 43615

Deadline: July 7, 2003
No phone calls please.

EOE-M/F/H/V.

SERVICE & SUPPORT SPECIALIST

Professional need to support individuals with mental retardation and/or developmental disabilities in determining and pursuing life goals, and maintaining the individual focus while coordinating services. Bachelor degree in social work, counseling or related area. Master degree preferred. Two (2) years of experience in coordinating, evaluating and/or implementing community services for individuals with MR/DD or in a related area.

Competitive salary and excellent benefits. Send résumé to:

Lucas County Board of MR/DD
2001 Collingwood Blvd.
Toledo, Ohio 43620
Attn: Human Resources/MAK

E. O. E. (Equal Opportunity Employer)

"VENTA DE ORO AL MAYOREO"**¡14 kt Garantizado!****Empiece su propio negocio
vendiendo joyas con tan solo****¡Llamos hoy mismo para más informes!
¡LLAMADA GRATIS!****1.877.723.GOLD (4653)**

Kroger Full Page Ad